

Luis Gastaldi

Médico Cirujano Partero

Calle Sarandí frente a la Plaza Principal. Sarandí del Yi.

PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César

Rematador Público

Calle Sarandí Entre Berro y Batlle. Sarandí del Yi

Año III

Sarandí del Yi, Junio 4 de 1932

Núm. 98

Se constituyó anoche el Concejo Auxiliar

El Concejo de Administración Departamental dió anoche posesión de sus respectivos puestos a los señores miembros de nuestro nuevo Concejo Auxiliar.

Estaban presentes en ese acto los Concejales Departamentales señores Antonio V. de Freitas, Dr. Huáscar Parallada y Ramón V. Fernández, miembros del Concejo saliente señores Herman Núñez, Luis Quintana, Gregorio Corte y Ramón Villarreal y del entrante señores Héctor J. Moreira, B. Telmo Villarreal, Juan H. Gutiérrez, Pedro P. Piriz Ledesma y Honteo A. Lembo.

El nuevo organismo municipal tiene una vastísima y muy importante acción que desarrollar.

Sarandí del Yi ha progresado en forma promisora en los últimos años y está llamado a convertirse en una de las más hermosas ciudades del interior de la República.

Esta circunstancia reclama del Municipio una acción en consonancia con nuestro progreso. Y el Municipio no puede, decentemente, sustraerse a ella.

Sabemos que en la reunión de anoche se planteó al Concejo Departamental la realización de dos grandes obras locales, que no nosotros hemos reclamado infinidad de veces desde estas columnas.

Nos referimos a la ornamentación de la «Plaza Dr. Alberto J. Enamorado» y a la construcción de los Corrales de Abasto.

Los señores integrantes del Concejo central se mostraron muy bien intencionados al respecto, prometiendo dar solución a estos asuntos dentro de la mayor brevedad.

Pero no debemos cruzarnos de brazos ante esta halagadora promesa, y por el contrario el nuevo Concejo Auxiliar deberá proceder con toda energía, reclamando la realización de esas obras sin pérdida de tiempo.

En artículos próximos seguiremos tratando los diferentes puntos del vasto plan de obras que hay que realizar y que corresponderá al nuevo Concejo buscarle urgente solución.

Por hoy nos limitamos a noticiar lo realizado en la sesión de anoche, después de cinco meses de muy paciente espera...

Ordenanza Municipal sobre Cementerios

DISPOSICIONES GENERALES

Nos hemos ocupado en distintas oportunidades del completo estado de abandono en que se encuentra el Cementerio de esta localidad, que no ha merecido hasta hoy la más mínima atención por parte de nuestras autoridades municipales.

Ahora parece que el Concejo Auxiliar empieza a preocuparse de su organización y cuidado, a estar a los informes que se nos suministran.

Accediendo a una solicitud de la Secretaría del Concejo, publicamos a continuación las disposiciones generales de la Ordenanza Municipal respectiva:

«El derecho otorgado a las personas que obtengan a su favor las concesiones sobre los nichos y los terrenos destinados a panteones, estará limita-

do por las siguientes disposiciones:

1.º - Los que hayan obtenido concesiones sobre nichos y panteones, están obligados a mantener unos y otros en perfecto estado de conservación.

PERDERAN EL DERECHO CONFERIDO EN LOS CASOS SIGUIENTES:

a). - Por abandono durante diez años.

b). - Cuando requerido por la autoridad respectiva para proceder a la reparación de aquéllos, no se presentaran los interesados dentro del plazo señalado al efecto, y después de cumplidas además las formalidades establecidas en la disposición 3º.

2.º - Cuando el concesionario

Señor: si usted no es suscriptor y recibe PROGRESO, es invitándolo a que lo sea.

Al no devolverlo, lo consideraremos colaborador en nuestra obra de mejoramiento y de cultura y lo anotaremos sin mayores trámites, en los registros de la Administración.

Suscripción mensual \$ 0,25 centésimos.

pierde el derecho a los nichos o panteones, la Municipalidad recobrará el pleno dominio sobre ellos, pudiendo otorgar a terceros nuevas concesiones sobre los mencionados nichos o panteones. Si en los nichos o panteones sobre los que hubieren caducado los derechos del concesionario, existiesen obras de arte, se empleará a los interesados por un término prudencial, que no excederá de 90 días, para que se presenten a tomar las medidas del caso respecto a dichas obras de arte. - Vencido el plazo sin que se presentaren los interesados, la Municipalidad dictará la resolución que creyere conveniente.

3.º - Para el derecho conferido sobre los nichos o panteones caduque por la causa b) de la disposición primera, se requiere: 1.º que los nichos o panteones estén en mal estado de conservación comprobado por la autoridad competente. - 2.º que los interesados hayan recibido intimación personal para que procedan a las reparaciones necesarias de acuerdo con las exigencias de las oficinas técnicas, fijándoseles los plazos prudenciales que en cada caso fueran necesario. - 3.º que si los interesados no residiesen en la localidad o no fueren conocidos, se hubiere publicado la intimación, en los periódicos locales durante 90 días. - 4.º que se hubieren vencido los plazos sin que los interesados ejecutaran las reparaciones ordenadas.

4.º - Corresponde a los concesionarios la limpieza de los nichos, panteones, obras de arte y demás accesorios que allí se encuentren. - Si los interesados no procedieran espontáneamente a la limpieza, la Municipalidad ordenará qué se hagan las intimaciones personales o publicaciones del caso, fijándose al efecto un plazo prudencial. - Si vencido los plazos fijados los concesionarios no hubieran realizado la limpieza ordenada, ésta se hará ejecutar por las autoridades Municipales siendo los gastos de cargo de los interesados. De estos gastos quedará constancia en el

expediente respectivo, y si no fueran pagados por el concesionario, éste no podrá usar del nicho o panteón cuando lo solicite».

La Oficina Inscriptora

Se instaló hoy en esta localidad, calle Cerro esq. Pereira, la Oficina Inscriptora Delegada N.o 1.

Integran el personal de dicha Oficina los señores Enrique López Piñeiro, Jefe; Rogelio de San Vicente, Dactilóscopo; Eugenio Carrerou, Fotógrafo; y Angel Aldeama, Escribiente.

Funcionará en esta Villa hasta el día 22 del corriente, inclusive.

Periodísticas

«EL IRIS»

Para fecha próxima se anuncia la reaparición de este prestigioso colega montevideano, periódico decenal independiente.

Dirigirán a «El Iris» en su nueva época, los periodistas Mauricio Obelar (hijo) y José P. Zalasar.

Le adelantamos nuestro saludo.

Centro Cultural

«Vaz Ferreira»

Esta noche designará sus autoridades directivas

Para esta noche, a las 21 horas, han sido convocados los asociados al Centro Cultural «Vaz Ferreira», a fin de designar, en Asamblea General, la Comisión Directiva que regirá sus destinos durante el corriente ejercicio.

Se considerarán además otros importantes asuntos relacionados con la marcha del Centro y con su acción del futuro, abordándose resueltamente a la fundación de una Biblioteca Pública, iniciativa que mantiene el mismo desde su fundación.

A continuación damos el texto de la convocatoria precitada:

Señor: Se cita a Ud. en su calidad de socio activo del Centro Cultural «Vaz Ferreira», para la gran asamblea que se realizará hoy, a las 21 horas, en el local de la Escuela de Varones y con el objeto de constituir las autoridades directivas que regirán los destinos de la citada institución.

Esperando no dejará de concorrir dada la trascendencia del acto y la urgencia que dicha medida constituye en virtud de los problemas presentes, nos es grato saludarle muy atte.

La Comisión Provisoria

Voces amigas

PROGRESO.—En el tercer año de existencia ha entrado el prestigioso colega de Sarandí del Yi, PROGRESO, que aparece en dicha localidad bajo la inteligente dirección del ilustrado periodista señor J. Roberto Berbejillo. Por lo altura de sus predicas, por la selección de sus materiales, por la calidad sobresaliente de sus colaboradores y por sus luchas por los intereses de la zona, PROGRESO es un órgano ya impuesto en Sarandí del Yi.

En tan fausto acontecimiento le saludamos, deseándole largos años de próspera vida.—«Amanecer». Treinta y Tres.

PROGRESO.—Cumplió un nuevo aniversario este prestigioso órgano de publicidad, que bajo la Dirección de J. Roberto Berbejillo, se edita en Sarandí del Yi.

Con motivo del acontecimiento el colega apareció con notables adelantos en su presentación y más abundante material de lectura.

Nuestras felicitaciones.—«El Pago». Durazno.

UN AÑO MAS.—El estimado colega PROGRESO, que dirige el conocido periodista, señor J. Roberto Berbejillo, ha cumplido sus dos años de vida, bregando siempre en forma entusiasta y tesonera por el progreso de la importante localidad de Sarandí del Yi.—Lo encuentra este nuevo aniversario rebosando de satisfacción por la cristalización de una de sus más brillantes iniciativas, y por la que Sarandí del Yi cuenta desde hace pocos días con un Liceo Popular, en completo funcionamiento y con una inscripción bastante apreciable de alumnos.

Además, se presenta de ropa nueva, habiendo aumentado el número de páginas.—En tan grata fecha lleguen hasta el apreciado colega, nuestras más efusivas felicitaciones, deseando que continúe como hasta hoy siendo la voz de aliento y de progreso de la importante Villa que le cuenta como su portavoz más indicado.—«La Publicidad». Durazno.

Peor que antes

Desde estas mismas columnas hemos venido señalando con singular frecuencia los terribles efectos que causaba la crisis y que causaría al agudizarse, sino se iba derechamente a su solución inmediata.

Hace ya tres años que combatimos tenazmente en ese sentido sin que los hombres que tienen la responsabilidad del momento histórico se hayan dado por aludidos a pesar de que les hemos colocado certeras banderillas en el centro de gravedad de su glacial indiferencia. En aquel entonces señalábamos a los gobernantes ineptos el camino que debían seguir si en verdad deseaban paliar las consecuencias funestas de una crisis aguda y lo hacíamos en forma clara y precisa para que los hombres por nosotros

aludidos se hicieran eco de nuestra prédica elevada, encaminada a su vez a la solución inmediata de los vitales problemas que afectan a la economía de nuestra República.

No se nos escuchó ni se nos ha escuchado, porque los hombres que manejan la cosa pública no tienen interés, y lo han demostrado plenamente, de darse a la tarea de resolver esos problemas fundamentales de la nación que les reclama urgente solución y aliento para realizarlos.

Por eso estamos peor que antes, hundidos hasta la rodilla en medio de un lodasal que nuestra inercia lo ha provocado, y dada en gran parte de la inercia que nos caracteriza. Se ha ce escuela de una nefasta demagogia que intoxica al pueblo con el veneno letal de una cadena de renuncias e insinceridad que nos ha llevado hasta el estado paupérrimo en que nos encontramos.

Desde el Presidente pasando por los Consejeros, Senadores, Diputados, Concejales, Representantes locales y Caudillos políticos y terminando con los burócratas a sueldo de los Comités, todos hacen uso de una verborragia demagógica que sirve para mantener al pueblo en la ignorancia y en el obscurantismo que produce esa organización formidable de la mentira, la misificación y el engaño.

Y en realidad no se hace nada, a no ser magníficos banquetinges donde se derrochan los dineros públicos y en los cuales los señores gobernantes con el Presidente a la cabeza dan clase de demagogia, haciendo mil y una promesa como aquella que se hizo en el baile del «Centro Militar». Entre tanto la desocupación avanza, el invierno que amenaza残酷 se avecina y los niños continúan pidiendo pan, ¡mucho pan! Es ello la realidad más crudo que pueda demostrar se y aquel que no quiera convencerse de ello, puede asistir al exodo de campesinos hacia la metrópoli, y la miseria horrible que existe en los extramuros de Montevideo donde en localidades que, como Villa del Cerro, La Teja, Pueblo Victoria y Pantanoso la mayoría de la población no trabaja, ni tiene posibilidad de trabajar.

Es ese el verdadero cuadro que ofrece el momento a toda la República, el cuadro sombrío de una desesperante situación que no ha de resolverse con demagogia, ni con amenazas ni decretos.

Y como ya no es dable esperar nada de los políticos profesionales, es preciso agitar al pueblo en el sentido de que se lance a la calle a exigir una política nacional o a dar por tierra con toda esa cábila de chacales del presupuesto.

Mauricio Obelar (hijo)

Se alquila: Una casa habitación compuesta de tres piezas, cocina, galpón, aljibe, etc. y demás comodidades—Alquiler módico Tratar con el señor MAXIMO N. CAFFA

**Banco de la R. O. del Uruguay****INSTITUCION DEL ESTADO**

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio de 1911

CAPITAL AUTORIZADO	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
CAPITAL REALIZADO	» 26.821.786.02
FONDO DE RESERVA	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq. Piedras
Agencia en París (Avenida de la Opera 41)

DEPENDENCIAS

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES
Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larravide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659
CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242
SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olímar Pan de Azucar Pando Paso de los Toros Paysandú Río Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Beira Unión Sarandí Sarandí del Yi Solís Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trinidad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes; expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO.

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las más bajas del país.

Cuentas Corrientes

Vales	des de 1/2 al 8% anual
Conformes	del 5 1/2 ó 6 %
Cauchores	4 y 1/2 a 5 1/2 %
Redescuentos	5 1/2 a 6 %
Credito Rural Prenda agraria etc	4 1/2 %
Operaciones muy garantidas	5 1/2 o 6 %
	convencional

A.B.O.N.A

En Caja de Ahorros y Alcancias hasta 1000 el 5 % anual
» » » » de \$ 1000 hasta 10.000 3 %

En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo Fijo (a vencer a cada seis meses) 50.000. 4 %

En libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 3 y 1/2 %

En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.

En las cuentas antes mencionadas solose abonará interes cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:

A tres meses hasta	\$ 10.000.00 3 %
A seis » » »	10.000.00 3 1/2 %
A doce » » »	10.000.00 4 %

HORAS DE OFICINA: de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre e 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

ALBERTO C. ORTIZ
Gerente

Sarandí del Yi.

DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO.

La página del estudiante

Como se estudia la historia y cuales son las historias en sus reales valores

Ya que constituye la historia un magnífico filón de datos e informaciones de interés para el investigador, y ya que del estudio de ellas se extraen los principios directores en diversas ciencias y doctrinas, justo es que en la parte didáctica le demos la importancia consiguiente, tomando ciertas medidas para destruir los métodos anticuados de la enseñanza excesivamente memorística, para hacer de ella la presentación de una constante fluctuar entre infinidad de problemas que, en su resolución, definen paso a paso los hechos que cita.

De este modo surge el enlace profundo de los hechos, la idea y el sentimiento, perfectamente delimitado en el plano evolutivo de la humanidad, y en consideración de todo lo que signifique una luz para destruir la oscuridad reinante acerca de los problemas fundamentales que imperan en la sociedad presente.

Hasta afirmo que en la imperfecta enseñanza de la historia surge un principio de incapacidad para juzgar en materia social.

Con esta mala enseñanza la historia significa la aglomeración casual de hechos esporádicos, aislados, exentos de toda aproximación ideológica, y cuya presentación, lejos de ser grata, constituye un pesado esfuerzo de memorización intransigente y estéril.—Continuará.

Usos de las letras C. Q. y K.

El sonido fuerte de la c con las vocales o, a, u, puede representarse también con la k, seguida de esas mismas vocales, y los sonidos que, qui, pueden escribirse así mismo ke, ki.

Al final de sílaba o fin de palabra, el sonido de la c es fuerte, como el de la q o k.

1.o Por regla general, estos sonidos deben representarse en nuestro idioma así: co, ca, cu, que, qui, y al final de sílaba con c.

Ejemplo: Reconocer, Caracas, cunas, querer, quizás, vivac, seción.

Se escriben con k, aquellas voces que la tengan en su origen y la hayan conservado.

Por ejemplo: Kamtchatka, Kiel, Dakar, Tokio, Kant, Kepler, Bangkok, Si Kiang.

Los vocablos procedentes del griego que se escriben kili-kilo (mil) han perdido ya la k y se

escribirán hoy con qui (estos dos signos representan en realidad una sola letra doble).

Ejemplos:

quilómetro, quilogramo, quili área.

Muchas voces que se escribían antes con k, por tenerla en su origen, hoy se escriben con c o con qui.

En esta casa se hallan: querme (procedente del vocablo «kermesse», francés, y éste a su vez tomado de «kermesas», ferias antiguas que se celebraban en Flandes. La Academia solo admite verbenas para designar estas fiestas) quepis, quiosco, curdistán, curdo, quimoro, canguro, cadi, cabila, Caimerum, Astracám, calmuco, caolín, copel, (cola, árbol del África tropical del que se extrae el tónico), calidoscopio, Estocolmo, Cápatos, Caaba, caqui, Corám, que lonio.—Continuará.

Apuntes de Matemáticas

Substracción

Substracción o resta es una operación por medio de la cual se quita un número menor de otro mayor.

La substracción es una operación inversa de la adición, y puede también definirse así: Es una operación en la cual dada la suma de los números y uno de ellos, se busca el otro.

Así, la operación por medio de la cual se averigua cuántas naranjas deben separarse o sacarse de un canasto que tiene 86, para que queden en 54, se llama substracción, porque para esto debe restarse 54 de 86.

Las cantidades que entran en una substracción son el minuendo y el sustraendo.

Llámase minuendo la cantidad de que ha de restarse o quitar se otra menor.

La cantidad menor que ha de

restarse de la mayor se llama sustraendo.

El resultado de la substracción se llama resto, exceso, diferencia, o déficit.

En la substracción de números concretos las dos cantidades dadas deben ser de una misma especie.

La substracción se indica con el signo —, que se lee menos.

Para indicar que de 19 se resta 7, se escribirá 19—7.

Ocurren tres casos en la substracción de enteros.

Caso I. Restar un número dígito de cualquier otro número.

Sea de restar 5 de 28.

Basta para esto ir separando de 28 cada una de las unidades contenidas en el número 5. Lo que puede hacerse diciendo:

$$\begin{array}{r} 28-1=27, \\ 27-1=26, \\ 26-1=25, \\ 25-1=24, \\ 24-1=23; \end{array}$$

o más brevemente:

$$28-5=23.$$

Por aquí se ve que la substracción es inversa de la adición.

Caso II. Restar un número de otro cuando cada cifra del sustraendo es menor que su correspondiente del minuendo.

Para restar un número de otro cuando cada cifra del sustraendo es menor que su correspondiente del minuendo, se observarán las reglas siguientes:

Regla I. Escribir el sustraendo debajo del minuendo, de modo que vayan las unidades de bajo de las unidades, las decenas debajo de las decenas, etc.

II. Tirar una raya debajo del sustraendo para separarlo de la diferencia.

III. Quitar sucesivamente del minuendo las unidades, decenas, centenas, etc., del sustraendo.

Ejemplo. Así para restar 525 de 749, dispongo las dos cantidades en el orden indicado:

$$\begin{array}{r} \text{Minuendo} & 749 \\ \text{Sustraendo} & 525 \\ \hline \text{Diferencia} & 244 \end{array}$$

Y digo: Quito 5 unidades de 9, y quedan 4, 2 decenas de 4, y

Sastrería El Figurín

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitiéndose en ella será Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandi del Yi

Oficinas Públicas

Banco de la República: De 9 a 11 y de 14 a 16 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 9 a 12 y de 14 a 17 horas.

Concejo Auxiliar: De 13 a 17 horas. Los sábados de 9 a 12 horas. Una hora extraordinaria todos los días de 10 a 11 horas, incluso feriados.

Agencia de Rentas: De 15 a 18 horas. Los sábados de 8 a 12 horas.

Oficina de Correos: De 9 a 11 y 30 y de 14 a 17 horas.

Telégrafo Nacional: De 7 y 30 a 22 y 30 horas, incluso domingos y festivos.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

quedan 2; 3 centenas de 7, y quedan 4; o más brevemente: 5 de 9, 4; 2 de 4, 2; 3 de 7, 4; y la cantidad 424 representará la diferencia que hay entre los dos números propuestos.

Caso III. Restar dos números cualesquier.

Al restar un número de otro sucede varias veces que algunas cifras del sustraendo son mayores que sus correspondientes del minuendo.

Cuando un número del sustraendo es mayor que su correspondiente del minuendo, se ejecuta la operación bien por el método de préstamo, bien por el de compensación.

Señor: si usted no es suscriptor y recibe PROGRESO, es invitándolo a que lo sea.

Al no devolverlo, lo consideraremos colaborador en nuestra obra de mejoramiento y de cultura y lo anotaremos sin mayores trámites, en los registros de la Administración.

Suscripción mensual \$ 0,25 centésimos.

Organización en el Cementerio local

La mesa del Concejo Auxiliar, previene a los deudos que tengan urnas en mal estado sobre los nichos, se apresuren a retirarlos colocándolos dentro de nichos o en urnas de mármol; de lo contrario se ardenará sean puestos los restos en el osario común.

El plazo para dicha organización será por todo el mes de Junio próximo.

También se pide a los propietarios de nichos y panteones, quieran proceder a la refacción de los mismos como lo ordena la ley respectiva, bajo pena de perder el derecho de aquellos ya que fácil es comprobar su mal estado.

Sarandí del Yi, Mayo 28 de 1932.—Luis Quintana, Presidente; D. Noriega, Secretario.

RADIO URUGUAY

FIGUEIRA, CANEPA y Cia.

MILLAN 2370

PROGRAMA DE MAÑANA DOMINGO 5 DE JUNIO DE 1932

C.x 26 Longitud de onda 825.70 mts.

- 10 Curso de idioma italiano por el profesor Camillo Cardu.
 10.50 Fragmentos de óperas.
 11 Noticioso
 11.30 Audición de piano por el profesor Nestor Rosa Giffuni.
 12.50 Fragmentos de operetas y zarzuelas.
 13 Hora Oficial.
 13.05 Novedades típicas.
 13.55 Solos de guitarra, canciones y rondallas.
 16 Candiones, fox trots, música campera, rondallas, etc.
 16.45 Selección de bailables modernos.
 18.50 Media hora de música yankee cantada y por orquestas.
 19 Noticioso Imparcial.
 19.50 Fantasias, potpourris y valses.
 20 Charlas Humorísticas por el escritor Sr Caballero Soriano.
 20.50 Couplets por Sofía del Campo, Rita Montaner, Pilar Arcos, etc.
 21 Romanzas cantadas por Chialapin, Lily Pons, Martinelli, Hina Spani, etc.
 22 Programa Toddy: El drama en cuatro actos de V. Sordoni: «Fedora» por la Compañía Olga Casares Pearson-Angel Walk, desde los estudios de L.S.2 Radio Prieto, simultáneamente con C.x 26 RADIO URUGUAY.

Miércoles a las 17.30: La comedia en un acto de E. Collazo «Un Hombre». Viernes a las 17.30: La comedia en un acto de E. Go del «El Farruco Manolo». Sábado a las 22: El drama en tres actos de Charles Meré: «La Llama». Estas obras son interpretadas por la Cia. Olga Casares Pearson-Angel Walk. El día viernes a las 21 habrá también comedia por el cuadro de Miguel Moya.

Se ha perdido

La Libreta N.º 1036, correspondiente a la Alcancia N.º 41505 del Banco de la República y perteneciente a Rosa González.

Se encarece su devolución a quién la encontrare.

Biblioteca Infantil

Constitución de su Comisión Directiva

Como lo prometimos en nuestra edición anterior, damos hoy la constitución definitiva de la Comisión Directiva de la Biblioteca Infantil, fundada en esta localidad:

Presidenta: Blanca Boero; Vice-Presidenta: Chita Vila; Secretaria: Gogó Rodríguez; Pro-Secretaria: Alba Camarano; Tesorera: Olga Barrot; Pro-Tesorera: Angela Pereira; Vocales María P. Montes de Oca, Zulma Núñez, Horus y Osiris Rodríguez, Beba Volpini, Pedro Barrot y Saúl Rodriguez. Mascota: Evita Clavijo.

Comisión de Honor. Sras. Esther C. de Piriz y Amanda C. de Almandoz y Sta. Paulina Wolfson.

La Anécdota

¡Presbítero...!

No tenemos voto secreto todavía y los «gatos» de ambos pueblos andaban en manadas.

Ante una mesa receptora se presentó cierta vez a votar con la balota de un cura, un sujeto no muy bien trajeado y con cara de pocos amigos, entregando el documento que estaba extendido a nombre de Enrique Aguirre. Caso clavado de «gato», fué observado por uno de los de la mesa, quien leyendo la filiación del inscripto, preguntó:

—¿Oriental?
 —Es verdad.
 —¿De 59 años?
 —Así es.
 —Soltero?
 —Parece.
 —Presbítero...?
 —Sí, señor! por parte de madre...

Juan L. Abdala

Abogado

Eduardo V. Vio

Escríbano

Victor Colina Gomeza

Rematador-Corredor-Agente Judicial

Estudio: Treinta y Tres 1325 Montevideo

Sastrería "Tapia Grossa"

GUSTO=ELEGANCIA=SERIEDAD

SE OTORGAN CREDITOS-IMPORTACION DIRECTA

Uruguay 1744

Montevideo

Registro Civil

Datos referentes a la segunda quincena del mes de Mayo último:

Nacimientos

Olga Josefina Peralta, Carlos Ariel Márquez, Juan Valerio García, Isidro Salle Tritton, María Irma Abreu, Ariel Gerónimo Pérez, Washington Bollie Caffa.

Defunciones

Carmen Julia Mederos, oriental, 14 meses; María Isabel Sisneiros, oriental, 10 meses; Celia Susana Sosa, oriental, 4 años.

Matrimonios

Emilio Manchini, oriental, soltero, 42 años, herrero y María S. Doie, oriental, soltera, 31 años, labores.

Edicto de Matrimonio

En Sarandí del Yí y el día 29 del mes de Mayo del año mil novecientos treinta y dos, a las 16 horas.

A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don REMO GOMEZ LARCEBO de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión Militar, de nacionalidad Oriental, nacido en 9a sección de Tacuarembó, domiciliado en Montevideo (17.a sección) y doña AIDA BRENDY ALEXANDRO, de diez y ocho

años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad Oriental, nacida en esta sección, domiciliada en esta Villa.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas:

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el Periódico PROGRESO por espacio de ocho días, como lo manda la ley.

MARCELO S. MENDEZ
Oficial del Estado Civil

A V I S O

El Concejo Auxiliar no tolerará ninguna rifa que se efectúe por un valor no menor de VEINTE PESOS, sin estar autorizada y haber pago los derechos correspondientes, aplicando al infractor las sanciones que establece la ley en su Art. 8º que dice: «Toda venta de números de rifa que se hiciere al público sin los requisitos prevenidos, se considerará como una estafa, y responsable el vendedor del doble del valor de los números vendidos, en conformidad a lo que disponen las leyes en casos análogos.»

Sarandí del Yí, Mayo de 1932.
—Luis Quintana, Presidente; D. Noriega, Secretario.

CONCEJO AUXILIAR DE SARANDÍ DEL YÍ

CUENTA CORRESPONDIENTE AL MES DE MARZO DE 1932

INGRESOS

Saldo que pasa del mes de Febrero	\$ 1667.58
Patentes Rodados	150.50
Chapas Rodados	50.40
Empadronamientos Rodados	7.00
Proventos Cementerio	10.60
1 % Impuesto sobre pagos	.65
6 % Montepio Civil	26.94
Frigorífico Nacional	18.70
Impuesto Gral. Abasto	95.50
Impuesto Adicional Abasto	47.75
Inspección Veterinaria	17.70
Seguro Carnes	2.50
Libro Contabilidad Abasto	0.60
Venta Arena	3.20
Permisos Limpieza W.C.	1.00
Testimonios y Certificados	9.00
Tornagufas	7.00
Multas Municipales	20.00

Espectáculos Públicos	5.00
Libretas para Chauffeurs Amateurs	26.00
Derechos por Expendio Nafta	29.80
	\$ 2177.42

EGRESOS

Presupuesto del Concejo Auxiliar	\$ 415.00
Gastos de Oficina y Eventuales	46.09
Vialidad Urbana y O. Pùblicas	26.22
Asignación Banda Música	20.00
Manutención de Bestias	6.00
Multas Municipales	12.00
Existencia que pasa al mes de Abril: En efectivo en Caja	251.63
Banco de la República en c/c	1295.00
En comprobantes	105.48
	\$ 2177.42

Sarandí del Yí, Marzo 31 de 1932.—LUIS QUINTANA, Presidente; D. NORIEGA, Secretario.

Ganadería y Agricultura

Cuando viene el invierno: árboles

¿Ha pensado usted en lo que significa para los animales—razas de carnicería o lecheras—la llegada del invierno, cuando su campo carece de abrigos? Existen campos, de los que se llaman «dobladados» en la república, que con sus elevaciones forman templados valles, muchas veces favorecidos por alguna vegetación natural. Hay también campos de grandes piedras, que atajan los lados pamperos, dando una sensación de abrigo en los más crueles días de invierno. Pero en nuestro país abundan los campos llamados «suaves», es decir, apenas ondulados, por los que el viento sopla a sus anchas. Y en estos campos, sólo las arboledas bien dispuestas pueden defender las haciendas de los duros rigores de la estación que llega.

¿Ha hecho usted ya muchas islas en sus campos para proteger los ganados?... Si las hizo, amplíelas, repita el esfuerzo, siga colocando árboles, que significan un gran aumento de riqueza por sí mismos y que serán mayor riqueza al disminuir la «mortandad» de vacas y ovejas.

Se ha llamado «estación de la muerte» a nuestro invierno por los destrozos que hace en los rebaños. Pero es natural: faltan las protecciones más elementales, como serían los bosques. Para plantar este es el momento. Si no hizo todavía los pozos, ábralos sin demora: mil, dos mil, los que pueda, de acuerdo con los elementos de que dispone y de acuerdo con la superficie del campo. Aproveche la abundancia de brazos para realizar una labor que cuesta más esfuerzo y dinero en épocas de prosperidad. Meta arbolitos en la tierra. Todos los que pueda, que hace un buen negocio. Hay establecimientos—como el Vivero de Toledo—, que le mandan plantas sufridas, como el eucalipto, la acacia, etc., a un precio insignificante.—R. del B. F.

La huerta en Junio

No es de los meses de más tarea en la huerta, pudiendo planarse sin embargo, en almácigo, escarola, lechuga, repollo temprano, y de asiento arvejas, habas, chicharos, zanahoria, espina ca y acelga. Por división de plantas aún, multiplicase el estrabón, menta y toronjil y por guías la frutilla. Es buena época para plantar las «arañas» de espárrago.

Conviene hacer abrigos protectores para las plantas cobardes a las heladas, si aún no se han realizado en el mes anterior.

Si las tierras son arcillosas, conviene que todos los tablones libres ya estén cavados, para que sea más activa la acción benéfica que produce el hielo y el deshielo en la tierra.

Cuando se disponga de tiempo, conviene cortar y juntar cañas y ramas y luego amontonar las de forma que no se pudran para envarar las arvejas, porotos, tomates y pimientos, cuando llegue la primavera.

Es una época aparente para plantar árboles que sirvan de abrigo para los cultivos. Los cercos formados de plantas bajas y ramosas, atajan muy bien los vientos, pero tienen el inconveniente de albergar babosas, etc.

Las lanas

La situación en plaza en general no ha cambiado, el poco interés que existe es siempre por las lanas finas, siendo nulos los negocios en lanas gruesas.

Los remates de Londres iniciados el 24 del pasado han contado con numerosos interesados, habiéndose notado al través de las operaciones efectuadas una ba-

ja que alcanza hasta en un 10% para las cruzas y del 5% para las merinas.

Esta baja indudablemente repercutirá aquí haciendo que baje aún más los precios, los que por otra parte sufren depreciaciones de un día para otro.

Local Sarandí del Yi

La Sección Rural del Banco Francés Supervielle y Cia, anuncia para el viernes 24 del corriente y días siguientes un nuevo Remate Feria Ganadero, en su «Local Sarandí del Yi».

Para este torneo, que se realizará con la colaboración de los señores José Barreneche y Efraín E. Alvariza, se cuenta ya con importantes inscripciones, entre las que se hallan algunos lotes de novillos de muy buena clase y estado.

En un número próximo ampliaremos estas informaciones.

Una docena de proveedores agrícolas

Arar temprano, es grano en mano.

De trigo ó avena, la casa llena.

Animal de pico, hace al hombre rico.

Gallina escarbadora, buena comedora.

Agricultor en ciudad, pierde campo y heredad.

A la ruín oveja, la lana le pesa.

Cerdo flaco, gruñe todo el año.

Más vale prevenir que curar.

Más vale año tardío que vacío.

Con el trigo de un buen año, se remedian tres de daño.

Quedarse quieto en el barro es enlodarse.

Saco vacío no puede tenerse derecho.

El Orgullo Cívico

Exige
Pavimentos Limpios y Sanos

El Pavimento de Hormigón
lleva todas
las exigencias del orgullo cívico
de cualquier barrio.

Por informes
a la
Cía. URUGUAYA DE CEMENTO
PORTLAND
48 PIEDRAS 38° M. NTEVIDO

Sas-3-Ría “Ferreira”

DE B. J. PIRIZ

Especialidad en casimires exclusivamente extranjeros.—Corte moderno, confección inmejorable.—Ventas a plazos.

Calle Giró

Sarandí del Yi

SE VENDE

La espléndida casa propiedad de la Sucesión Recarte, sita en las calles Giró e Ituzaingó, con excelentes comodidades para familia y comercio.

Edificación moderna.—Tratar con el señor ANTONIO MICHELLENA.

Francisco Bòveda Varela

AGENTE JUDICIAL

Se encarga de toda clase de asuntos judiciales y administrativos, tramitación de sucesiones, particiones, venias, concordatos comerciales, jubilaciones civiles, militares, escolares, empleados y obreros de servicios públicos. Pensiones civiles, militares. Guerreros de la Independencia y del Paraguay. Defensa de presos.

Sistema propio en la cobranza de cuentas morosas aún cuando estén prescriptas.—Se encarga de solventar asuntos en cualquier Juzgado de la República.

Honorarios módos.—Escritorio, calle Pereira frente a la Plaza principal. Sarandí del Yi. Departamento de Durazno.



DEPORTES

EN FOOTBALL

PECHAR AL ADVERSARIO

Es lícito pechar al adversario pero no en forma violenta o peligrosa.

Muchos aficionados creen que el balompié es un juego abarca simplemente, de pechazos y brusquedades; los que así piensan no conocen ni por las tapas el reglamento de este deporte, pues precisamente lo que prohíben las reglas del football son las violencias, en particular y en general.

Pero a pesar de esto, el pechazo limpio que no envuelve la intención de lesionar o lastimar al adversario, es permitido, siempre que tenga por finalidad única y exclusiva alejar al contrario, posesionarse de la pelota o impedirle que la alcance o la juegue.

En el público que concurre a presenciar los partidos hay una ignorancia peligrosa sobre este punto, pues la mayoría cree que el sólo hecho de que un jugador caiga o ruede por el suelo es motivo de castigo. Los jugadores y aquellos que han jugado football, saben muy bien con qué facilidad puede un jugador hacer caer al adversario con un insignificante pechazo; la razón es ésta: El que va corriendo puede decirse que está desprovisto por completo de todo punto de apoyo, y por lo tanto una embestida, por débil que sea le hará perder el equilibrio y caer; ésto, la inmensa mayoría de los aficionados no lo conocen o no lo entienden, y por lo tanto en cuanto uno de sus favoritos rueda por el suelo, gritan desaforadamente: ¡foul! ¡foul! El referé es el único que puede juzgar si el pechazo ha sido o no legal.

Tampoco es permitido pechar con las manos, ni con los codos, ni con los brazos estando o no, estos últimos extendidos; pechazo limpio se considera aquel que es dado con el cuerpo a la altura de los hombros, pero, descartando la intención de lastimar al adversario —MISTER BULL.

El comando de los albos

Con asistencia de sus miembros señores Caffa, Piriz, Rizzo, Ayçaguer, Revelo, Corte y Perna, sesionó el último miércoles la Comisión Directiva del «Club Nacional de Football».

Tomó la siguientes resoluciones:

a) Alquilar nuevamente el field que utilizó la Liga en la temporada anterior, por la suma de tres pesos mensuales.

b) Se designó a los señores Piriz y Perna para gestionar ante los señores miembros de la «Liga de Football Sarandí del Yi» la reorganización de la misma.

c) Estudiar para la próxima sesión la mejor manera de reforzar el tesoro social.

d) Acceder, con carácter precario, a una solicitud de la Comisión Directiva de la Biblioteca Infantil, cediendo en préstamo una biblioteca y seis sillas del Club.

Wanderers 2

Libertad 0

En el field de los albos, se enfrentaron el último domingo en match amistoso, los primeros conjuntos de Wanderers y Libertad.

La lucha resultó pareja y mona, pero carente en absoluto de técnica y armonía de conjunto en ambos equipos.

Los bohemios, con más suerte, se adjudicaron la victoria por dos tantos a cero.

Escudero, que controló el juego, estuvo bien.

El match de mañana

Promete resultar sumamente interesante el match de training concertado para mañana entre los teams representativos de albos y tricolores.

Integrados en forma y con mayor entrenamiento que en presentaciones anteriores, necesariamente ambos conjuntos deberán realizar una performance más recomendable y en consonancia con la calidad de sus componentes.

El match se realizará en el field de los albos y comenzará a las 14 horas.

Aviso

La Comisión Directiva del «Club Nacional de Football» ha ce saber a los clubs amigos que para poder hacer uso de su field, deberán solicitarlo por nota y con la debida anticipación. Se toma esta resolución por estar nuevamente a cargo del «Club Nacional» el field que utilizó la Liga en la temporada anterior.

—El Secretario.

Peluquería

La Criolla

De ZOILO PERAZA

—o—

Atendida personalmente por su propietario.—La que trabaja más barato.

—o—

Boulevard Pereira. Contigua al almacén de A. V. Lacuesta.—Sarandí del Yi

Extravióse

Un par de lentes de carey, propiedad del señor Juan Pedro Echenique, en esta localidad.

Se ruega devolverlos a esta Redacción o a su propietario.

TALABARTERIA Y LOMILLERIA

Silveira

—DE—

Lorenzo Silveira

La casa que se ha impuesto por sus precios y por sus trabajos garantidos

Calle Ituzaingó frente al Hotel Vior. Sarandí del Yi

Señor: si usted no es suscriptor y recibe PROGRESO, es invitándolo a que lo sea. Al no devolverlo, lo consideraremos colaborador en nuestra obra de mejoramiento y de cultura y lo anotaremos sin mayores trámites, en los registros de la Administración. Suscripción mensual \$0,25 centésimos.

Félix Ferreira

Comisionista

Salidas de Sarandí del Yi
Lunes y Jueves

Agencia: Casa Almandoz

Salidas de Motenvideo: Miércoles y Sábados

Agencia: Agraciada 1744

¡Otro fenómeno!

es gastar el dinero sin comprar bueno.

El vino PARAUT es de los mejores. Lo recomienda el que lo consume; pruébelo.

Sarandí del Yi

CASA CAFFA

AHORA

Contamos con máquinas tipográficas modernas

ESTO

Unido a nuestros conocimientos técnicos en las artes gráficas

HACE

Que podamos ofrecerle el MEJOR TRABAJO TIPOGRAFICO al precio mas económico de plaza.

PROGRESO

Sarandí del Yi

La vida de otra Santa Teresa de Jesús

—¿Cómo sigue, hermana?
—Me muero.
—¡Oh, hermana! No hable de ese modo...
Sí. Me muero. ¿Para qué engañarme? Yo bien sé que me muero. La Virgen me lo ha dicho...

Y en verdad, lo sabía. Las almas agobiadas por la vejez de sus dolores, no ven el porvenir. Lo adivinan. Por eso la pobre viejecita esperaba la muerte. Y la esperaba con la indiferencia placentera de los pájaros. Ella misma era un pájaro. Así tan vieja, así tan buena, así tan dulce, no era nada más que un pajarito que cantaba a la Muerte. Su paciencia era alegría. Contenta se moría. Espera el ocaso como quien esperaba recibir una ofrenda. Agonizaba con la bella extenuación de las alondras prisioneras, físicas, enfermas de nostalgia. Cuando hablaba, se sonreía. Sonreía siempre. Sonreía por todas las rendijas de su piel. Su cara fulguraba de sonrisas.

Por entre las arrugas, sonreía. Difícil es que su rostro era la reja de una cárcel a través de cuyos vanos se filtrara el sol. También sus manos, maestras en la ciencia de amar, tenían sonrisas que iluminaban su flacura anémica. ¡Pobrecita! Viéndola tan alegra sentíanse deseos de llorar. Ver la esperanza de su fe, dolia... Una noche, poco antes de morir—murió en gracia de Dios—, tuvo en su pieza una visita de estirpe angelical... En una alucinada evocación divina, creyó ver a la Virgen. Creyó verla surgir en una nube, al borde de su cama. Era una Virgen pálida... Sus manos se doblaban bajo el peso de un lirio. La Virgen iba toda de vestida de una belleza blanca. De una blanca belleza de paloma o de flor. Fué una visión aurea de pesadilla histérica. La Virgen, con una voz de música, pronosticóle una muerte cercaña. Y ella no dudó. Con sacra ingenuidad, sin pena y sin esfuerzo, creyó en la predicción. Creyó con la firmeza de esas santas mujeres que, locas de su espíritu, florecen en las leyendas de misal.

Los éstertores de la muerte no la hicieron llorar... No obstante, era mujer. Tenía dos almas. En el fondo de esa sonrisa plácida, detrás de esa alegría luminosa, se ocultaba una sombra. Una nube. Un misterio... En el fondo de sus ojos semílosos, casi ciegos, casi mudos y eternamente tristes, algún cadáver parecía moverse. Era un algo doloroso y terrible. Algo como el reflejo de cosas muy lejanas. Placeres fallecidos. Recuerdos moribundos. Virtudes... ¿Y por qué no decirlo?... Hasta pecados. ¿Qué era a quello? Era tal vez, o mejor que tal vez, era sin duda la historia de su vida. Sí. Una historia de secretos extraños. Era la confesión de su vida anterior. Una historia cruel, y por lo tanto humana. Una historia tal vez algo prosaica si el amor, ese infinito amor que vibra en ella, no la



Campo

Siempre añoré tu paz y tu infinita calma desde el rincón más hondo y vivo de mi alma; y te llevé contigo, siempre, a través del duro andar de mi camino escabroso y oscuro...

En mi interior de hombre taciturno y sombrío, tu enorme vocerío, de árboles, de pájaros y de naturaleza, vibrando en una música sedante me envolvía, como en ondas convulsas de tristeza.

Así, con tu recuerdo húmedo de ternura andando por las calles pretendía suavizar mi amargura...

Pero, no pude campo... Por eso vine a ti, en busca de la paz que la ciudad me niega porque soy todo sangre y sensación...

Este dolor de muchos acumulado en mí, con la impiedad de una potencia ciega, me ha taladrado hondo el corazón, me ha agrietado la voz y aturdido la mano...

He venido hasta tí, campo, como a un hermano, como a un hermano bueno y claro en el cariño, ante tí, un alboroso cándido de niño se desenvuelve en mí y, como un niño, ciego, a la alegría de saltar me entrego...

Esta tragedia enorme que llevo tan adentro, desaparece, cuando sales como a mí encuentro manchado de esmeralda y abriéndote en caminos polvorientos

—cuál en largas heridas que secaran los vientos— con tus gritos de luz y alborotos de trinos, acogiendo al cansado hombre de la ciudad como en brazos de fraternidad.

Atilio Verdecanna

hiciera adorable. ¿Ignoráis esa historia? Una dama gentil que se perfuma con catolicismo aristocrático y que sabe la Biblia de los claustros, me ha narrado esa historia. Conoció muy bien a sor María. De ella conserva recuerdos y retratos... Yo no sé si os interesa la vida de una mujer hermosa, que se muere muy vieja. Las mujeres hermosas debieran de morir antes de envejecer. Sin embargo, ¿qué importa? Yo en cuento un malasano placer en evocar, con frases llenas de neuras, la existencia de esta mujer bohemia. Porque en realidad sor María de la Divina Cruz fué una bohemia. Lo fué en el alma, en la médula, en la sangre. Y lo fué sin saberlo, intimamente, me lancóficamente y hasta perruna y amorsamente... De todas las vidas nómadas, bohemias, la más interesante, y por eso también más peligrosa, es la bohemia de las mujeres solitarias. Esas mujeres son calandrias sin nidos. Un soplo del infierno y un soplo de los cielos las obliga a volar por el mundo. Salen en aventura por los senderos de la vida, desafiando a los hombres con la tremenda fortaleza de su debilidad. Arrastran por el orbe su infierno, su soledad, su luz. Y

van hacia la muerte sin otro amparo que su propio infiernito, su propia soledad, su propia luz. Sor María vivió una vida así... En el mundo, antes de vestir el hábito severo de las hermanas de Jesús, llamábase... ¿No será indiscrición? Llamábase María Rosa Suffers. Desendía de una familia de ilustre prosapia. Sus padres eran el doctor Jacinto Pedro Suffers y doña Laura Luisa de Gómez. Era hija única. Vivía con sus padres en la ciudad de Paraná. A los tres años la primera tormenta de la maldad del hombre hizo temblar su infancia. Un isleño la robó. llevándosela quién sabe adónde. Después de varios años, la policía, en una inspección que realizó en las islas, la encontró abandonada. Era entonces una hermosa muchacha de quince años. Poco tiempo después sus padres fallecieron. En el esplendor de su belleza, a los veinte años se fué a París... Allí sus angustias fueron hondas. Trabajó de modista. Sufrió. Y el sufrimiento, templando su espíritu febril, llenó el corazón de fuego. El romanticismo inflamó su ánimo en la llama solar de los amores. Amó terriblemente... Más tarde la sugestión del escenario envenenó sus sueños. Fué artista,

Tuvo un apodo. En los programas la llamaban Clarita de la Paz. Siendo apasionada y siendo hermosa, pudo triunfar sin lucha. Irradió por Europa. Allí su belleza pasó por encima de muchos corazones. En Italia casi se glorificó. Su pobre alma de muchacha romántica palpitó desnuda, bajo el lírico cielo de los italianos. A sus pies las flores, los cantos y las vidas caían en sagrado homenaje. Fué bella, pero más que bella fué graciosa. En Roma el rey quiso verla de cerca. Ella lo desdenó. Con un músico de locura genial, de miseria apostólica, se fué a Venecia. En seguida, derrochando cuadales, pasó a través de todas las atmósferas. De improviso, desapareció.

Hablóse de una pasión irremediable. De un amor. De una muerte... Mucho más tarde, se la vió resurgir. Ya no era joven ni tan poco bella. Vestía el hábito. Prestaba sus servicios en el Hospital de Tíicos. Era cariñosa, dulce, resignada, como una abuelita de los cuentos de Irlanda. Ahora ya no existe. El mes pasado falleció. Sola. En su Colegio de Jesús. Murió sonriendo. Murieron como mueren las vírgenes. Como mueren los cirios. Como mueren también las pecadoras... Yo creo que el único epitafio para la baldosa de su tumba, debe ser la imagen de algún pájaro. Una golondrina, por ejemplo. Una golondrina que tuviera las dos alas abiertas...

Juan José de Soiza Reilly
Soledad

Quién te dijo que estaba sola? ¡Se va acabando el día y la sombra te anega con qué callada dulzura! Los espíritus de la Tierra que empiezan a subir des de las quebradas azules, pasan tocándose. Una estrella lejana, que también se cree sola en el fondo del cielo, te está mirando. Del árbol en que te recuestas una hoja seca ha caído en tu regazo y está en él, temblando, ligera, como un hijo tuyó, friolento. Y el río que va gimiendo, que también se mira solo, te copia en su cristal.

A esta hora todas las cosas se sienten desoladas y hechan, para duplicarse, una sombra más ancha, o cantan como el río, fingiéndose un compañero. Y estos solitarios, el río, un árbol seco y una estrella perdida, hacen un grupo de tristes que se miran en silencio.

En el valle ya ha anochecido y brillan tres lágrimas: la larga lágrima del río, la temblorosa de la estrella, la tuya, silenciosa. Y el que mirara de lo alto los vería uno junto del otro y diría:—Allí hay un divino amor de tres que su acompañan en la tristeza lacerante de la tarde.

No estás sola!

En cambio, los que están juntos suelen estarlo, sólo por la ilusión de sus ojos, más distantes se hallan que la estrella y tu rostro pensativo.

¡Todos somos solos! ¡O bien, todos estamos en comunión!

Gabriela Mistral

Montevideo
OFICINA
Ituzaingó y Pereira

PROGRESO

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

TARIFA
Mensualidad \$ 0.25

Sale los Sábados

VIDA SOCIAL

Dicha prohibida

El amor es un sentimiento
no una ley.—X

...Y la madre le dijo: «Escucha, Lena:
Sufrirás mucho por quererle tanto;
pocas veces reirás, muchas el llanto
traducirá la angustia de tu pena.»

Rompe el hechizo que te ató al encanto
de este amor imposible que tu buena
alma de angustias infinitas llenas,
si no quieras vivir sufriendo tanto...»

Y ella le respondió: «Madre: Lo adoro.
Tanto es mi amor por él que juro
ventura encuentro cuando por él lloro.

Jamás sintió mi alma amor tan puro;
y por la gloria de mi amor te imploro
no me condenes a vivir tan duro!...»

Luis Juncal

Mayo de 1932.

LO QUE DICTA LA MODA

Las características de las nuevas colecciones son: el talle alto, la silueta más recta y una aparente simplicidad.

Por todas partes se hallan guarniciones en gran favor: los botones de cada especie y de cualquier tamaño, sobre las chaquetas y las blusas, y moños de todas las dimensiones sobre los hombros de los vestidos de noche y los corpiños cerrados y abiertos. Los que triunfan son, pues, el botón de fantasía y la cinta de terciopelo, satén o «crêpe de Chine».

Los botones serán colocados en cruces, triángulos, redondelos o hileras, sobre las chaquetas o los levitones cruzados, destacándose los voluminosos botones de nácar, de cristal y, sobre todo, de metal.

Original es la aplicación del botón «cubeta», de cuatro agujeritos, de metal blanco cromado, que aclara graciosamente los sacos de sarga azul o negra; o la de los botones «bola» de nácar o de metal calado, de galalit de color sobre las blusas de seda. El cruce de ciertos tapados de entretiempo cerrará con gruesos botones de mandarín de nácar o de marfil incrustado.

Toda la sencillez de las chaquetas y de los abrigos ganará con esos botones y por el valor del cuello o del «écharpe». Cuellos enrollados, que se cruzan sobre el pecho en forma de «fichú» o se pliegan alrededor del cuello como una gruesa boa de astracán. Esta piel, en efecto, parece la más apreciada en

este momento y permanecerá en la primera fila de las colecciones de otoño, en los tonos «beige», castaño y gris. El armario de estío comparte su favor y ornará muchos escotes, con un pequeño manchón, haciendo juego.

NOCHES DE CINE

«Fulgor de estrellas», extraordinario e intenso drama, fué exhibido el pasado domingo en el Cine Teatro Perna.

La concurrencia fué numerosa, anotando nuestro cronista a las familias de Perna, Rodríguez, Desiderio, Falchetti, Bertani, Rodríguez, Sambucetti, Osorio, Pérez, Galfarsoro, Duyos, Piriz, Muñilla García, García Gozalbo, Quintana, Ayçaguer, Introini, Mavert, Camaraau, Almandoz, Bojovich, Louzao; señoritas Botana, Salazar, Perdomo, Aguzzi, Romeo Paladino, Rizzo, Fernández Rissotto, Fernández Rizzo, Wolfson, Umpiérrez, Arrechea, etc.

NUPCIALES

Se realizará esta noche la boda de la señorita María Esther Rejala con el señor Antonio E. Castro.

CINE PERNA

Dos funciones anuncian para mañana las carteleras de este Círculo:

Por la tarde en matinee a beneficio de la Biblioteca Infantil, irá el siguiente programa:

«Actualidad N.º 1», informaciones.
«Don Juan Tenorito», cómica.
Splendid por George Davis.
«Una cana al aire», cómica.

Splendid por Billy Beban.

Por la noche se pasará el programa que hemos transcrita, completado con la exhibición de la extraordinaria interpretación de Ricardo Cortés, «La canción del olvido».

Un hombre que se ha envejecido acumulando grandes riquezas. Un médico célebre que lo rejuvenece anunciando la «muerte» del viejo y el viaje de un «sobrino», el heredero de todos sus bienes. Un amor no correspondido. Crisis nerviosa ante una representación de Fausto. De nuevo la vejez y el reconocimiento del amor verdadero.

ENFERMOS

Mejorado el niño Tony Astiazarán Villarreal.

—Restablecida la señorita María Vio.

—Delicada de salud la señorita Adelita Segui Enamorado.

VIAJEROS

Fueron nuestros huéspedes los Concejales Departamentales señores Antonio V. de Freitas, Ramón V. Fernández y Dr. Huás car Parallada.

—Por Montevideo el Dr. Luis Gastaldi.

—De Treinta y Tres, el señor Antonio L. Bucheli.

—Regresó de la Capital el Dr. Héctor Petrini.

—Para igual punto el señor Juan Vignoli.

—Para Cerro Chato y Nico Pérez nuestro amigo señor Gilberto L. Goyén.

AGRADECIMIENTO

Los deudos de Graciano Cortéz, agradecen intimamente a sus amistades la concurrencia a la Misa de Requiem realizada hoy en esta Iglesia Parroquial, en su fragio del alma de dicho finado.

«El Trabajo»

Debido al traslado de sus oficinas y talleres a su nuevo local, calle Ituzaingó entre Batlle y Berro, «El Trabajo» no aparecerá mañana, por lo que pedimos disculpas a sus lectores.
—La Administración.

AVISO

De acuerdo con el Art. 307 del Código Rural se hace saber que existen dos novillos, uno oveño blanco y otro colorado,—con las marcas que lucen en los Edictos que se exhiben en el Juzgado de Paz y Comisaría Seccional,—en el establecimiento de Dn. Manuel Artigaveytía y a disposición de esta Alcaldía, haciéndose presente que si dentro de 30 días a contar desde la fecha no se presentan los dueños a reclamarlos, con los justificativos del caso, se procederá a la venta de acuerdo con la ley.

Tala del Yi, Mayo 9 de 1932

Emilio Osinaga

Tte. Alcalde

Nuestro periódico

Debido al exceso de tarea habida en nuestro Taller y al apresuramiento con que debimos confeccionar la presente edición, ésta tendrá defectos en su presentación.

Por otra parte, la absoluta falta de espacio nos obliga a suspender algunas notas informativas de interés.

Pedimos disculpas.

Comisión de Fomento Escolar

Escuela de 2.o Grado N.º 5

LICITACIÓN

Llámase a licitación por segunda y última vez para la provisión de 30 litros de leche por día, contándose 22 días por mes, durante los meses de Junio, Julio, Agosto y Setiembre del corriente año.

Las propuestas, en sobre cerrado, serán presentadas en el domicilio del Sr. Herman Núñez hasta el día 10 de Junio, a las 17 horas.

Los licitantes podrán presentar propuestas por la totalidad o por parte de los litros expresados.

La Comisión se reserva el derecho de rechazar todas las propuestas recibidas.

Sarandi del Yi, Mayo 28 de 1932.—LA COMISIÓN

C. C. C. C.

Colabore en la Cruzada Contra el Cáncer,

enviando su óbolo con la cantidad mensual, semestral o anual que Vd. mismo fije

ASOCIACIÓN URUGUAYA DE LUCHA CONTRA EL CÁNCER

Casilla Postal 839

MONTEVIDEÓ